

AGENCIA DE ADUANAS  
**ACUÑA**

CORRESPONSALES EN TODA ESPAÑA  
Y PUERTOS MAS IMPORTANTES DEL  
EXTRANJERO.

TELEFONOS 2648 y 2800  
DR. ALLART, 29 (Antes Sol)

SANTA CRUZ DE TENERIFE



**FIESTAS DEL STMO.  
CRISTO**

DE  
**LA LAGUNA**  
SEPTIEMBRE DE 1949



# BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

ADMINISTRACION CENTRAL: BILBAO  
SERVICIO EXTRANJERO: MADRID

Capital Social . . . . .	300.000.000 Ptas.
Desembolsado . . . . .	208.000.000 “
Reservas . . . . .	260.000.000 “
Capital desembolsado y reservas.	468.000.000 “

EXTENSA RED DE SUCURSALES  
CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

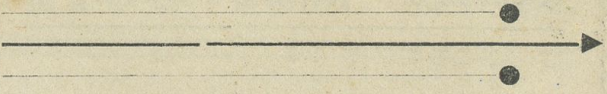
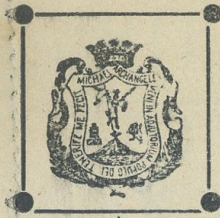
## SUCURSALES EN CANARIAS:

SANTA CRUZ DE TENERIFE  
LA LAGUNA  
LA OROTAVA

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA  
GUIA DE GRAN CANARIA  
TELDE







# FIESTAS DE SEPTIEMBRE

1949



GRAFICAS



LA LAGUNA



Altas Novedades

Almacenes Ramos S. L.

Relojería y  
Bisutería

Casa fundada en 1921

TELEFONO 9825

L A LAGUNA

ARTICULOS PARA VIAJE

MALETAS

BAULES

MALETAS-ARMARIOS

NECESER

BOLSOS



CASA ESPECIALIZADA

**CRUZ GOMEZ**

SAN JOSE, 27 - TELEFONO 1-6-1-7  
SANTA CRUZ DE TENERIFE

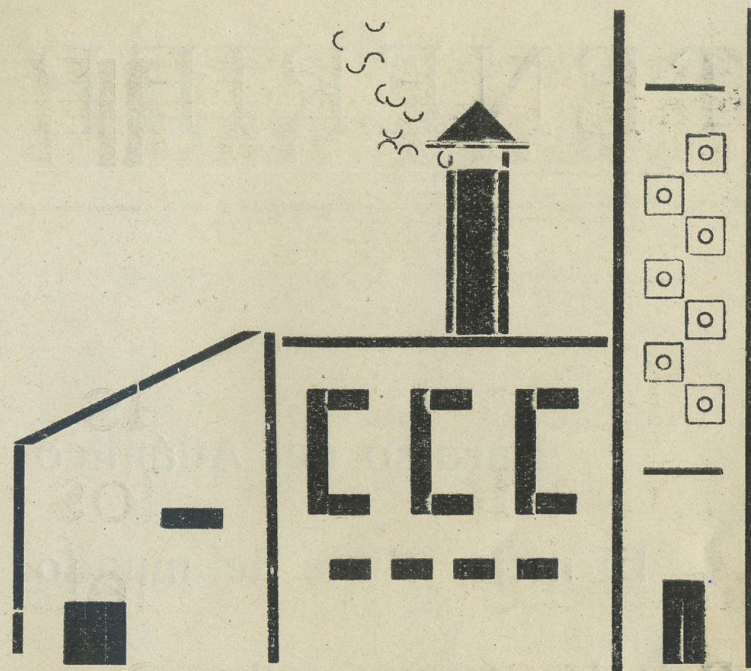


# FRONTON TENERIFE

Todos los días  
grandes partidos  
de Pelota a raqueta  
y cesta-punta.



Emocionantes Biquinielas  
con elevados dividendos



Compañía Cervecera de  
Canarias. S. A.

Carretera de La Laguna. 14

Teléfono. 2848

Santa Cruz de Tenerife



# TENERIFE

---

Paraiso del Atlántico

El mejor clima del mundo

Paisajes de maravilla

OFICINA DE INFORMACION

EN EL PALACIO INSULAR

Teléfono 2090

## Unión Mutua Tinerfeña

### Seguros en General

FUNDADA EN 1933

Domicilio Social: ROBAYNA, 2

(Edificio propio)

Dirección Telegráfica: "UNISEGURO"

Teléfonos 2034 y 2909

Accidentes  
del  
Trabajo  
Incendios



Accidentes  
Individuales  
Responsabilidad  
Civil

*SANTA CRUZ DE TENERIFE*

---

CON AGENCIAS EN:

LA LAGUNA - OROTAVA - ICOD - GÜIMAR  
ARICO - GRANADILLA - ISLA DE LA PALMA  
ISLA DE LA GOMERA - ISLA DEL HIERRO



Almacenes

# Acuña

Maderas - Ferretería

Pinturas - Esmaltes y Calcáreos

ESPECIALIDAD EN PINTURAS INGLESAS

LOZA SANITARIA  
AZULEJOS

Almacén: HERRADORES, 27

Depósito: VIANA, 4

Telegramas: ACUÑA

TELEFONO: 9-8-0-3

La Laguna de Tenerife

**N**OS hemos empeñado en considerar a La Laguna como una vieja matrona de faz empolvada, mantilla de blondas y entre la garra de los dedos sarmentosos la cascada de cuentas de un rosario de nácar... Y no es tal. Es como una hermosa mujer, joven y fuerte, pletórica de vida y de belleza, que, para realzar su hermosura, bajo el pañolón florido de su vega fragante luce el raro tesoro arcaico de las mejores joyas de sus abuelos.

Y no es toda ella, como Ciudad viéndola y admirándola, viejos balcones con celosías de madera, ni anchas portaladas de piedra selladas con el trazo austero de los escudos nobiliarios, ni pintoresca floración estrafalaria de verodes sobre los tejados y en los intersticios de los muros de sus huertas y jardines, sino el claro y luminoso de un pueblo gentil, de calles rectas y anchas, llenas de sol, donde una juventud alegre y jaranera pone el eco de su parlotear y de sus risas; y una sucesión de paseos maravillosos, y de espléndidos jardines, y de "villas" primorosas; y una planicie enorme, bordada con el caprichoso dibujo de los cultivos, y orlada con el fleco esmeralda de los árboles y la trama sarmentosa de los viñedos...



---

Es preciso que la veamos así. Por lo menos, en esta época del año, cuando la tierra se esponja y recrea con la pompa jugosa de los frutales y reposa placentera y feliz, tras el proceso maravilloso de la fecundación, en la etapa laboriosa de las recolecciones. Cuando la lluvia de granos de oro y de rubí de los viñedos ha caído en los lagares y se fragua en el secreto cálido de las bodegas saturadas de aromas gentiles el milagro de la transformación suprema de un minúsculo fruto de la tierra nada menos que en el prodigio supremo de lo que más tarde, en los altares, ha de convertirse en sangre de Dios, como se convirtiera en su cuerpo y en su carne el grano de oro de los trigales, por una transformación inicial en el bendito pan de los hombres.

Es en estos días cuando La Laguna viste sus mejores galas y se muestra enteramente como es. Lo otro es falso y mentiroso. Las jornadas grises, cuando todo parece humedecido por la escarcha y sobre la vega engalanada por las puntas de diamante del rocío se tiende el velo gris y opaco de la bruma rastrera; las noches negras en las que sólo se oye, en el silencio de las calles dormidas, el redoble de la lluvia sobre los cristales y en la plancha pulida de los tejados, y el chapoteo de las gárgolas sobre los charcos de las aceras; el verdecir de las calles, y el moño de las fachadas, y el brote de los verodes y plantas extrañas sobre la visera de los aleros, todo eso es lo pasajero y ocasional. Es, además, lo inevitable y necesario. Como empalaga el exceso de belleza fría y sin gracia en la mujer, puede empalagar en los pueblos la excesiva galanura y la monotonía del cielo constantemente azul, de la misma tonalidad y el mismo sello distintivo. En La Laguna, la nota gris del invierno es la preparación mejor, el contraste más fe-

---

liz, para celebrar con alborozo de resurrección la llegada de los días fragantes de la primavera, la cálida explosión de colores y luces y de brillos del verano y la frescura grata, sutil y penetrante de un otoño incomparable, cuando los campos lucen sus galas mejores y se siente, como en estos días se siente en La Laguna, el placer maravilloso de vivir.

\* \* \*

Tenemos que romper la "leyenda gris" de La Laguna. La que nos habla de tejados con verodes, calles oncharcadas y desfiles de negras siluetas de curas y beatas. Tenemos que volver por los fueros de la Ciudad que se siente joven y sin renegar de sus consejas arcaicas, de sus nobles prestigios, de todo lo que es esencia y aroma de su espíritu patriarcal y de su solera religiosa, universitaria y erudita, quiere ganar en el marco progresivo de las primeras poblaciones tiñerfeñas, el puesto destacado que por derecho de historia y por el indiscutible derecho de sus inquietudes actuales le corresponde.

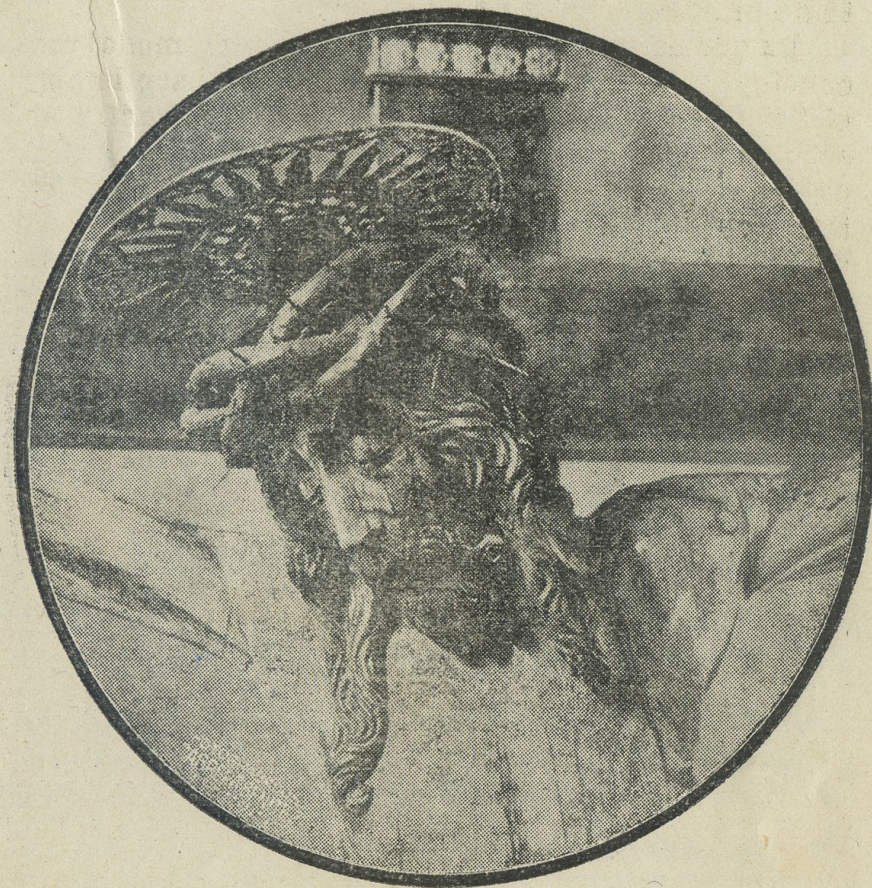
Nunca como en estos días de Septiembre, coincidiendo con la celebración de sus fiestas tradicionales, estos derechos inalienables se manifiestan y califican. Es en ellos cuando la Ciudad vive sus horas mejores, cuando se muestra en toda su belleza y revela todas sus capacidades presentes y futuras, y cuando se ve mejor cómo por encima de todas sus galas externas, de sus alardes profanos, de sus expansiones jubilosas, se impone dominante, y triunfa, y se eleva al azul de los cielos y por el infinito se expande, la fuerza honda, que nace de su corazón y de su espíritu, de una profunda e inextinguible fe. Fe suprema, que es esencia



---

de su vida, raíz y cepa de su Historia, razón de su poderío espiritual y acaso de su propio ser, y que toda entera se cifra en esa imagen sublime que es también como un seco trozo de retorcido sarmiento, fuente oculta de promesas de paz y de amor...

Fe que se manifiesta y proclama del modo más concluyente cuando en la noche del 14 de septiembre el Cristo de La Laguna, desde el templete central de su plaza, parece querer acoger a la Ciudad, a la isla entera, en un gesto que es bendición y es abrazo, mientras arriba, en lo alto, sobre la mancha cobalto del cielo, el fuego de los abanicos de la "Entrada" se rompe en lluvia de estrellas y el estrépito de los cohetes atruena y ensordece, y sobre la multitud reunida corre como un espasmo de ternura y fervor la invocación apasionada: ¡Santísimo Cristo de La Laguna!...





---

---

# PROGRAMA

**SEPTIEMBRE DE 1949**

**DIAS DEL 1 AL 8.**

A las 8 de la tarde, en el Real Santuario del Santísimo Cristo

## **CULTOS DEL NOMBRE DE JESUS**

con rezo de la Corona Seráfica y Nombre cantado. Terminado éste, todas las noches, los tradicionales REPIQUES, con disparos de recámaras.

**VIERNES, DIA 2**

A las 10 de la noche,

## **ANUNCIO RADIOFONICO**

de los festejos de Septiembre en La Laguna, desde los



---

Estudios de Radio Club Tenerife, conforme al siguiente guión:

- I Palabras del Alcalde de La Laguna.
- II Poesías de Zerolo, Alvarez Cruz y Nijota.  
Recitador: Manuel Escalera Martínez.
- III Discurso del letrado D. Ramón González de Mesa.
- IV Adornos musicales, por Radio Club Tenerife.

**SABADO, DIA 3**

A las 10 de la noche,

**PREGON ANUNCIADOR DE LAS FIESTAS**

con pregonero, heraldos, pajes, palafreneros, trompetas y tambores, con traje de época, los que, partiendo de las Casas Consistoriales, recorrerán las calles principales de la Muy Noble y Leal Ciudad de San Cristóbal de La Laguna, Capital Universitaria de Canarias y Sede del Obispado de Tenerife.

**DOMINGO, DIA 4**

A las 12 y media

**FIESTA DEL AFICIONADO**

en el Teatro Leal, organizada por el Centro Interparroquial de Cristo Rey de La Laguna.

A las 6 de la tarde

**FIESTA INFANTIL**

en la Alameda del Adelantado, con interesante EXHIBICION DE TRAJES y BAILES Y AIRES REGIONALES

---

LES, organizada por el Club Deportivo Canarias, de Educación y Descanso.

A las 10 de la noche,

**FESTIVAL RETROSPECTIVO**

también en la Alameda del Adelantado, luciendo las señoritas y los jóvenes trajes de época, siendo amenizado por organillos y orquestas que ejecutarán composiciones musicales de siglos pasados.

**MARTES, DIA 6**

A las 7 de la tarde, en la Alameda del Adelantado,

**CARRERA DE CINTAS EN BICICLETA**

y exhibición femenina de elegancia en bicicleta, otorgándose diversos premios por el Orfeón "La Paz".

A las 10 de la noche,

**TORNEOS INTERCIUDAD DE TENIS DE MESA**

**Y AJEDREZ**

en la Alameda del Adelantado, organizados por el Orfeón "La Paz", disputándose valiosos trofeos.

**MIERCOLES, DIA 7**

A las 6'45 de la tarde,

**VELADA SACRO - LITERARIO - MUSICAL**

en el Teatro Leal, organizada por la Pontificia, Real y



**Venerable Esclavitud del Santísimo Cristo, conforme al siguiente programa:**

**Primera parte**

<b>SARABANDE</b>	<b>J. S. Bach</b>	(Sexteto de cuerda de Profesores del Conservatorio)
<b>VALS. Leyenda de los Bosques de Viena</b>	<b>Straus</b>	
<b>DANZA. Andantino</b>	<b>Haydn</b>	(Grupo de baile del Jardín Infantil de la Sagrada Familia)
<b>ARIA EN ESTILO ANTIGUO</b>	<b>Paul Franchy</b>	(Sexteto)
<b>POESIA</b> por Emeterio Gutiérrez Albelo		
<b>ANDANTE RELIGIOSO</b>	<b>Mozart</b>	(Sexteto)
<b>DANZA DEL SIGLO XVIII (4 voces)</b>		
<b>BARCAROLA (4 voces)</b>	<b>Fraliette</b>	(Coro del Jardín Infantil de la Sagrada Familia)
<b>CANCION REGIONAL DE CORDOBA (4 voces)</b>		
<b>DIRECCION</b>	Sexteto, Sr. Mañero	
	Danzas, Srta. Cecilia Hernández Acosta	
	Coros, Srta. Concepción Martín González.	

**Segunda parte**

"CRISIS DEL CAPITALISMO", por el

**EXCMO. Y RVDMO. SR. DR. D. FRAY ALBINO G. Y MENENDEZ-REIGADA, OBISPO DE CORDOBA**

**JUEVES, DIA 8**

A las 10 de la mañana,

**SOLEMNE FUNCION RELIGIOSA**

en la Santa Iglesia Catedral, en honor de su Patrona la Santísima Virgen de los Remedios.

A las 7 de la tarde,

**PROCESION DE NTRA. SRA. DE LOS REMEDIOS** acompañada del Excmo. e Ilmo. Cabildo Catedral y Hermandades.



S. E. el Jefe del Estado, Esclavo Mayor Perpetuo de la P. R. y Venerable Esclavitud del Stmo. Cristo de La Laguna.



---

A las 7 de la tarde, apertura de la

**EXPOSICION DE ACUARELAS**

del acuarelista lagunero D. Juan Toral, en los salones  
de la Juventud Católica.

A las 10 de la noche,

**CONCIERTO**

en la Alameda del Adelantado, por la Banda Municipal de Música de Santa Cruz de Tenerife, que ejecutará el siguiente programa:

**Primera parte**

BLACK EL PAYASO, Selección	Sorózabal.
IL GUARANY, Overtura	Gomes.
RAPSODIA HUNGARA N° 2	Litz.

**Segunda parte**

LA FERIA, Suite	Lacome.
IL PAGLIACCI, Fantasía	Leoncavallo.
CANTOS CANARIOS	T. Power.

Director: MAESTRO ICETA.

**VIERNES, DIA 9**

A las 11 de la mañana,

**SOLEMNE FUNCION RELIGIOSA**

con vestuario en el santuario del Stmo. Cristo, termi-

---



---

nando con la conmovedora

### **CEREMONIA DEL DESCENDIMIENTO**

que como es tradición finalizará con Besapié al Señor, siendo cantada la misa por la capilla del Orfeón "La Paz".

A las 7, después del canto del Nombre en su real santuario,

### **TRASLADO DEL STMO. CRISTO**

a la Santa Iglesia Catedral, donde seguidamente darán comienzo los

### **CULTOS DEL QUINARIO**

con Exposición de S. D. M., Sermón y Procepción claustral, ocupando la sagrada cátedra el Excmo. y Rvdmo. Obispo de Córdoba, Fray Albino González y Menéndez-Reigada, siendo el tema general del Quinario "La Realeza de Cristo".

En las tardes sucesivas continuarán los solemnes cultos del Quinario, a iguales horas, siendo los temas de las predicaciones:

- I Realeza de Cristo en general.
- II Cristo Rey de los Judíos.
- III Cristo Rey de Justicia.
- IV Cristo Rey de Amor.
- V Cristo Rey de la Gloria.

### **SABADO, DIA 10**

A las 8 de la tarde, apertura de la

### **EXPOSICION DE AGUARELAS Y CACTUS EN MINIATURA**

en los salones de la Casa Sindical Comarcal, presen-

---

tándola D. Agustín Santana Hernández, de la Obra Sindical de Artesanía.

A las 10 y media de la noche,

### **GRAN CABALGATA O "PANDORGA"**

que partiendo de la plaza de San Francisco recorrerá las calles de Nava Grimón, Obispo Rey Redondo, plazas de la Concepción y Dr. Olivera, calles del Generalísimo Franco, Viana, San Agustín, Ascanio y Nieves, Bencomo y Tabares de Cala, hasta la plaza de San Francisco, donde a la llegada habrá

### **RETRETAS FLOREADAS**

por distintas bandas de trompetas, cornetas, tambores y chirumias.

A las 11,

### **GRAN FIESTA DE GALA**

en el Teatro Leal, organizada por el Ateneo de La Laguna.

### **DOMINGO, DIA 11**

A las 8 de la mañana,

### **MISA DE COMUNION GENERAL**

con asistencia de la Pontificia Real y Venerable Escalavitud.

A las 11, apertura, en los salones del Casino, de un

### **PUESTO DE DULCES, APERITIVOS Y MANTECADOS**



---

a beneficio de las Secciones de Benéfico Social de los Centros de Acción Católica, organizándola el Consejo Diocesano de Mujeres de Acción Católica.

A la 1,

### HOMENAJE AL POETA VERDUGO

en la plaza "18 de Julio", inaugurándose el busto que al insigne vate ha erigido el Excmo. Ayuntamiento de La Laguna, en representación de la Ciudad.

- I "Cantos Canarios", por la Banda Municipal de música de la Capital.
- II Ofrenda de la Ciudad al Poeta, por el Alcalde de La Laguna.
- III Palabras de gratitud, por D. Manuel Verdugo.
- IV Himno a La Laguna, de D. José González Gutiérrez, por el Orfeón "La Paz".
- V Marcha musical.

A las 2 de la tarde,

### BANQUETE

al gran poeta D. Manuel Verdugo, en los claustros y jardines del Instituto, patrocinándolo el Excelentísimo Ayuntamiento y el Ateneo de La Laguna.

A las 4 inauguración, en locales del Palacio Municipal, de la Exposición

### DEL PASADO LAGUNERO

con fotos, periódicos, revistas y dibujos de antaño.

A las 4 y media,

### TIRADA LIBRE DE PICHONES

en el Estadio Municipal del Real Hespérides, organizada por la Asociación de Tiro de Pichón Real Hespérides, entre los más notables tiradores de la isla.

---

A las 6 y media,

### COSO Y CONCURSO DE COCHES ADORNADOS

en la calle Obispo Rey Redondo y plaza de la Concepción, concurrendo a este festival las carrozas que la noche anterior figuren en la Cabalgata o Pandorga.

A las 8,

### MATINEE POPULAR

en el Teatro Leal, organizada por el Ateneo de La Laguna.

LUNES, DIA 12

A las 4 de la tarde, apertura de la

### EXPOSICION COLECTIVA DE PINTURAS

### Y ESCULTURAS

en los salones del Orfeón "La Paz", organizada por la Sección de Pintura y Escultura "Antonio Solís Morales", a raíz del XXV aniversario de la muerte del ejemplar sacerdote.

A las 7 de la tarde,

### CARRERA DE CINTAS EN AUTOMOVIL

en la calle de Obispo Rey Redondo, en cuyo festival, organizado por el Club Deportivo Canarias de Educación y Descanso, solamente podrán tomar parte los autos que conduzcan señoras o señoritas previamente invitadas, adjudicándose diversos premios.



---

A las 8,

**GRAN PARTIDO DE BALONCESTO**

en la cancha del Frente de Juventudes entre los primeros equipos regionales C. D. Canarias de Educación y Descanso de esta Ciudad y el Hernán-Imperio, de la Capital.

A las 10 de la noche,

**GRAN FIESTA DE ARTE**

en el Teatro Leal, en homenaje a D. Manuel Verdugo y la que organizada por el Ateneo de La Laguna es patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento, Universidad, Instituto de Estudios Canarios, Real Sociedad Económica y Orfeón "La Paz".

Actuará de Mantenedor el eminente orador y literato

**D. JOSE M.<sup>a</sup> DE COSSIO**

de la Real Academia Española.

**MARTES, DIA 13**

A las 7 de la tarde, tradicional

**CARRERA DE CINTAS A CABALLO**

en la plaza de San Francisco, con asistencia exclusiva de los jinetes previamente invitados, que se disputarán cintas bordadas y pintadas por distinguidas señoritas.

Terminado este festival hípico,

**DESFILE**

por las calles de Tabares de Cala, San Agustín, Asca-



Don Manuel Verdugo Bartlett, eximio poeta que estos días es homenajeado en La Laguna.



## *La Laguna, ciudad serena*

Ciudad serena, la que más amo de las Canarias:  
me cautivaste con tus poderes de encantamiento,  
y en tus jardines gozô callado recogimiento...  
¡ya me conocen los eucaliptos, las araucarias!

Tu fe sincera y ansia de cultos son legendarias:  
cuando en el orbz todo es angustia, dolor, lamento,  
tus campanarios alzan sus voces en cero lento  
entre un murmullo suave de rezos y de plegarias...

Allá, por Corpus, tus calles huelen a incienso y flores  
y al brezo verde de las "alfombras" multicolores;  
el Viernes Santo vibras en pleno fervor piadoso,  
y tras la buila de las ruidosas Fiestas anuales  
con estampidos de protecnia tradicionales,  
vuelve el silencio, vuelve la calma de tu reposo

*Manuel Verdugo.*

1949

---

nió y Nieves y Obispo Rey Redondo, hasta la plaza del Adelantado, de las bandas de música, jinetes y autos que concurran a la sortija.

A las 7,

### **ULTIMO DIA DEL QUINARIO**

en la Santa Iglesia Catedral.

A las 10 de la noche,

### **CONCURSO - EXPOSICION DE ESCAPARATES**

adjudicándose valioso premio al más original y artísticamente presentado.

A las 10 y media, extraordinaria

### **VERBENA DE LA VISPERA**

en la plaza de San Francisco, donde habrá especial instalación de altavoces, y a la vez.

### **ATRAYENTE FIESTA REGIONAL**

en la que participarán las más notables danzas y rondallas de la isla.

A las 12 y media,

### **CONCURSO DE FUEGOS ARTIFICIALES**

entre los más prestigiosos pirotécnicos de la región.

A la 1, los tradicionales

### **CABALLITOS DE FUEGO**

por determinados lugares de la plaza de San Francisco.

---



---

# EXALTACION DE LA SANTA CRUZ

**MIERCOLES, 14.**

**DIA PRINCIPAL.**

Desde las 5 de la mañana,

## MISAS

ante la venerada imagen del Stmo. Cristo, en la Santa Iglesia Catedral.

A las 7,

## DIANA FLOREADA

por distintas bandas de cornetas, tambores y música, que partiendo de las Casas Consistoriales recorrerán las principales calles de la Ciudad.

A las 9 y media,

## PROCESION CIVICA DEL REAL ESTANDARTE DE LA CONQUISTA

desde las Casas Consistoriales a la Santa Iglesia Catedral, figurando en ella las autoridades civiles y militares, Cuerpo Consular y los Exemos. Ayuntamientos

de Santa Cruz y La Laguna, bajo mazas, rindiendo honores una Batería con Bandera, bandas y música.

A las 10, en la plaza de la Catedral, recibimiento al Excmo. Sr. Capitán General de Canarias, D. Francisco García-Escámez e Iniesta, Jefe de las fuerzas de Tierra, Mar y Aire.

## REPRESENTANTE DE S. E. EL JEFE DEL ESTADO

Esclavo Mayor Perpetuo de la P. R. y V. Esclavitud del Santísimo Cristo.

Seguidamente,

## SOLEMNISIMA FUNCION RELIGIOSA

cantando la Misa la capilla del Orfeón "La Paz", acompañada de órgano y gran orquesta. Actuará de Medio Pontifical el Excmo. y Reverendísimo Sr. Obispo de esta Diócesis, Doctor D. Domingo Pérez Cáceres, haciendo el panegírico el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Córdoba, Fray Albino González y Menéndez-Reigada, y terminada esta función,

## SUNTUOSA PROCESION DE RETORNO DEL SANTISIMO CRISTO

a su Real Santuario de San Miguel de las Victorias, con asistencia de la Representación de S. E. el Generalísimo; Prelados de Tenerife y de Córdoba; Autoridades; Claustro Universitario; Representaciones de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire; Exemas. Corporaciones Municipales de Santa Cruz y La Laguna bajo mazas; Exema. Mancomunidad Provincial y Excelen-



---

Ísimo Cabildo Insular, también bajo mazas; Excmo. e  
Ílmo. Cabildo Catedral, Parroquias con cruz alzada:  
Hermandades con sus estandartes y la Pontificia, Real  
y Venerable Esclavitud.

Recorrerá esta magna procesión las calles de Obis-  
po Rey Redondo, Ascanio y Nieves, S. Agustín y Nava  
Grimón, hasta el santuario del Cristo, continuando la

### PROCESION CIVICA

con el Real Estandarte de la Conquista hasta las Casas  
Consistoriales, donde le serán rendidos honores por  
las fuerzas militares.

Desde las 3 de la tarde a las 4 de la noche, en la  
casa núm. 39 de la calle de Obispo Rey Redondo,

### EXPOSICION DE ORNAMENTOS SAGRADOS

que los Centros de Acción Católica ofrecen al Excelen-  
tísimo Sr. Obispo para las Iglesias necesitadas.

A las 4, en la plaza del Dr. Olivera,

### RECIBIMIENTO DE LAS BANDAS DE MUSICA

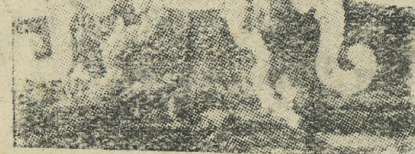
que tomarán parte en los actos de este día, las que  
cruzando por las calles de Obispo Rey Redondo, Juan  
de Vera, San Agustín y Tabares de Cala se dirigirán  
a la plaza de San Francisco.

A las 5,

### CONCIERTO MUSICAL

en la plaza de San Francisco por varias Bandas de  
Música, y popular romería y distracciones.

Real Estandarte de la Conquista, con los  
restos gloriosos del que tremoló el Adelantado  
Don Alonso Fernández de Lugo.





---

A las 6,

**PARTIDO DE FUTBOL**

en el Estadio Municipal del Real Hespérides, disputándose valiosa Copa los primeros equipos "C. D. Tenerife" y "Real Hespérides S. D."

A las 8 y media,

**SOLEMNE NOMBRE CANTADO**

en el real santuario del convento de San Miguel de las Victorias.

A las 9,

**PROCESION DE LA VENERADA Y MILAGROSA  
IMAGEN DEL STMO. CRISTO DE LA LAGUNA**

que recorrerá la población, descansando según tradición en las iglesias de los conventos de Santa Clara y Santa Catalina.

Al descansar el Señor en la plaza de la Concepción, el Orfeón "La Paz" cantará a cuatro voces el "In te Dómine speravi", y seguidamente, los vistosos

**FUEGOS DE LA TORRE**

Al llegar la Sagrada Imagen al primer descanso de la plaza de San Francisco, los fantásticos

**FUEGOS DEL RISCO**

---

---

Quando el Señor descansa en el templete central de la plaza, grandiosa

**E N T R A D A**

a la que en el año actual se revestirá del máximo esplendor y emoción.

Seguidamente, y hasta la llegada del Señor a los Portales, derroche de fuegos de artificio en el fondo de la plaza, finalizando estas brillantes exhibiciones pirotécnicas los originales

**FUEGOS DEL TEMLETE**

A las 11 y media de la noche,

**EXTRAORDINARIA VERBENA**

en la plaza de San Francisco, amenizada por varias bandas de música.

A la 1 de la madrugada serán rematadas las fiestas de este día con

**ORIGINAL CONCURSO DE COHETES Y CORONILLAS**

adjudicándose un premio a la mejor y más variada colección de grandes cohetes, y otro a la coronilla de más espléndido efecto en su ascenso o descenso.

**DIAS DEL 15 AL 19.**

---

Todos ellos, mañana y tarde,

**CULTOS DEL OCTAVARIO AL SANTISIMO CRISTO**

en su real santuario, celebrándose misa rezada a las 8 y cantada a las 9 de la mañana.

---



---

Por las noches, a las 8, Exposición de S. D. M., Corona Seráfica, Sermón de un Rvdo. P. Franciscano y Procesión Claustral con el Santísimo.

**SABADO, DIA 17**

---

A las 6 de la tarde,

**FIESTA DE AVIACION**

en el Aeropuerto de Los Rodeos, organizada por Aero Club Tenerife.

**BENDICION DE LA SEGUNDA AVIONETA**

del Aero Club por el Prelado de la Diócesis,

**ENTREGA DE TITULOS**

de Pilotos de Aviador de Turismo a la primera promoción de la Escuela de Vuelos del Aero Club, y seguidamente

**FIESTA DE TARDE**

prolongable en los salones del Aero Club, durante la cual se realizarán vuelos con las avionetas, participando en ellos las señoritas a quienes corresponda en los sorteos que se efectúen.

A las 6'30,

**DOMINGO, DIA 18**

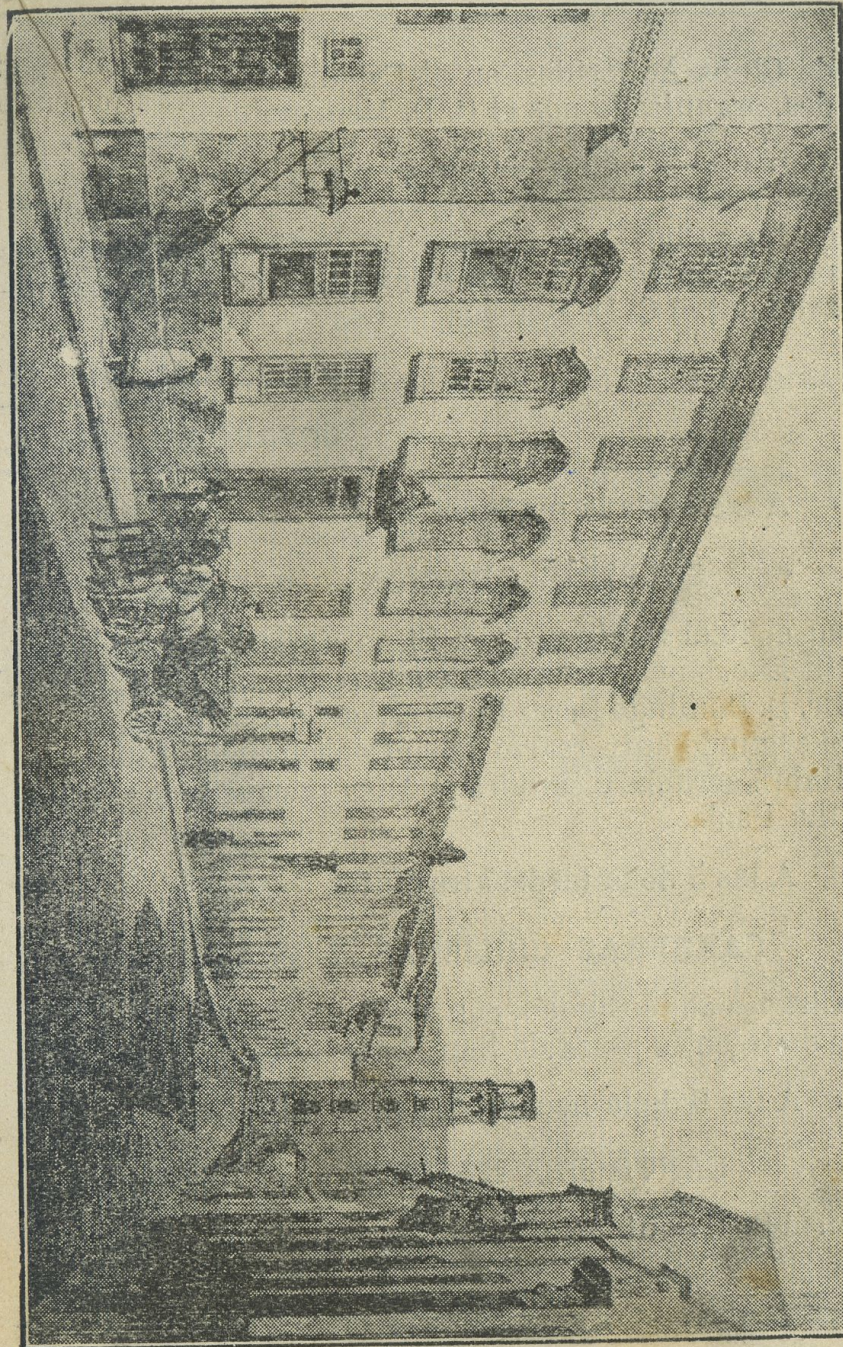
---

A las 11 de la mañana, interesante

**TORNEO RELAMPAGO DE FUTBOL**

---

Acuarela de la calle de la Carrera, en 1893.





de Clubs Adheridos, en el Estadio del Real Hespérides, organizado por el C. D. Mencey.

### **GRAN FIESTA DE TARDE**

en los salones del Orfeón "La Paz" en honor de los participantes del torneo relámpago de fútbol, organizado por el C. D. Mencey.

**MIERCOLES, DIA 21.**

**OCTAVA DEL CRISTO.**

A las 11 de la mañana,

### **SOLEMNE FUNCION RELIGIOSA**

en el Real Santuario del Stmo. Cristo, presidiéndolo Su Excelencia Reverendísima el Obispo de Tenerife, Dr. D. Domingo Pérez Cáceres, que conmemora ese día el segundo aniversario de su Consagración Episcopal. Habrá sermón y cantará la Misa la capilla del Orfeón "La Paz".

A las 5 de la tarde, atrayentes

### **CARRERAS CICLISTAS Y PEDESTRES**

a través de la Ciudad, con salida del Orfeón "La Paz" y meta en la plaza de San Francisco.

A las 9 de la noche,

### **CANTO DEL NOMBRE Y SERMON**

en el Real Santuario.

A las 10,

### **PROCESION DEL STMO. CRISTO**

alrededor de la plaza de San Francisco, quemándose una extraordinaria cantidad de fuegos artificiales.

A las 11,

### **VERBENA POPULAR**

en la plaza de San Francisco, amenizada por organillos, altavoces y bandas de música.

**JUEVES, DIA 22**

A las 11 de la mañana,

### **FUNCION RELIGIOSA**

en la iglesia de San Francisco, en honor de la Purísima Concepción, con sermón a cargo de un Padre Franciscano.

**DOMINGO, DIA 25**

A las 6'30

### **GRAN FIESTA DE TARDE**

en los salones del Orfeón "La Paz"

**MIERCOLES, DIA 28**

A las 10 de la noche,

### **EXTRAORDINARIA VERBENA DE LA VISPERA DE S. MIGUEL**

en la Alameda del Adelantado, profusamente decorada e iluminada.



A las 10 y media,

### EXTRAORDINARIA FIESTA ESPAÑOLA

en los patios de la Alhóndiga, magníficamente acondicionados, organizándola el Orfeón "La Paz".

**JUEVES, DIA 29**

A las 11 de la mañana,

### FUNCION RELIGIOSA

en la parroquia de Santo Domingo, en honor de San Miguel, Patrón de la isla de Tenerife y del Excmo. Ayuntamiento de La Laguna, que concurrirá en corporación y bajo mazas.

A las 6 y media de la tarde,

### CLASICO PASEO DE SAN MIGUEL

en la Alameda del Adelantado, y extraordinario concierto musical.

A las 6'30

### GRAN VERBENA DE TARDE

en la Alhóndiga, organizada por el Orfeón "La Paz".

A las 9 y media de la noche,

### PROCESION DE SAN MIGUEL ARCANGEL

por los alrededores de la Alameda del Adelantado, quemándose

### FUEGOS ARTIFICIALES

frente a los portales del Excmo. Ayuntamiento.

A las 10 y media,

### VERBENA FINAL DE LAS FIESTAS

en la Alameda del Adelantado, y concierto por una banda de música.

Ciudad de San Cristóbal de La Laguna, 29 de Agosto de 1949.

Por la Comisión de Fiestas,  
El Alcalde-Presidente

**Narciso de Vera Marrero.**

Por la P. R. y V. Esclavitud,  
El Esclavo Mayor,

**Alonso Rodríguez Salazar.**

### EXHIBICIONES PIROTECNICAS

Aspira la Comisión Organizadora de estos festejos a que las exhibiciones pirotécnicas de la noche del Cristo sean en este año las más brillantes que hayan podido presenciarse en Canarias.

Para ello no regatea medios, y confía que los Pirotécnicos a quienes se han hecho los encargos—los de mayor cuantía y abundancia hasta el día—, sabrán excederse por lograr la brillantez a que se han obligado.

Los fuegos de la Torre serán presentados por don Agrícola Toste, de la Villa de Guímar.

Los del Risco, por don Marcos Toste, del Realejo.

Los de la Entrada, por don Juan Pacheco, de Puerto Cruz.

Los de los Portales, por don Antonio Padrón, de La Laguna.

Y los de Remate de la Entrada, por Herederos de don José Más, de Valencia.

### N O T A S

A más de los números que figuran en este Programa durante el mes de estas Fiestas se celebrarán algunos otros que oportunamente se darán a conocer por prospectos.

También por programas especiales se harán públicos más detalles de algunos de los diversos festejos que se anuncian.

La Comisión Organizadora ruega a todo el vecindario adorne e ilumine las ventanas y fachadas de sus respectivos edificios durante los principales días de las Fiestas.



## Crecimiento de la Ciudad de San Cristóbal de La Laguna en el siglo XVI

**L**A Ciudad de San Cristóbal, fundada por el Adelantado como capital de la isla de Tenerife que acababa de conquistar, tuvo, como todas las cosas, sus comienzos difíciles.

Espontáneamente, los conquistadores comienzan a edificar sus casas en la llamada Villa de Arriba, junto a la Iglesia de Santa María, su primera parroquia, acaso por la facilidad de abastecerse de agua en la vecina laguna. De regreso a dar cuenta de la conquista y obtener el cargo vitalicio de Gobernador, trató de trasladar el núcleo de población más abajo, hacia la Plaza Mayor de San Miguel, muy pronto más conocida por Plaza del Adelantado. Por ello el Gobernador y el Cabildo se oponen a nuevas edificaciones en la primitiva villa, que de momento don Alonso Fernández de Lugo de su viaje a la Corte, en 1497, donde había ido no parecía posible llegar a fundirlas. En efecto, los vecinos eran muy pocos: el Vicario eclesiástico de la isla, Fernán García, dice que cuando vino, en aquel mismo año de 1497, no halló más de dos o tres casas pajizas, que serían las de la Villa de Arriba, y todos los testigos de la Residencia del Adelantado de 1508, coinciden en que no multiplicó en verdad el vecindario hasta unos seis años después.

La más antigua relación de vecinos que hemos hallado, fué redactada en octubre de 1514, con motivo del propósito de limpiar la laguna, de cuya agua se abastecía la aun entonces villa de San Cristóbal. Esta relación es posible no sea completa y aun está deliberadamente tachada en muchos nombres, para eximirles de aquel reparto de trabajo, pero, aun así, la copiamos, por su indudable curiosidad, pues aparecen en ella los que fueron sus primeros pobladores, y pueden identificarse algunas de sus calles, como "la que va a San Francisco" (Nava Grimón), "La calle que va a Santa María" (Obispo Rey Redondo), la de "Santo Spiritus" (San Agustín) y tal vez alguna otra.

El total de vecinos, o casas pobladas, es de 316 y puede calcularse en 1580 los habitantes.

En el capítulo de peticiones para Juan Benites, que va a la Corte, fechado en noviembre de 1517, se afirma, puede que con exageración, que los vecinos de la Ciudad eran más de 600, de cuya cifra puede calcularse en 3.000 el número de personas.

En una relación de vecinos, que firman a fines de mayo de 1526 una petición colectiva de la Ciudad (en la cual probablemente sólo van omitidas las mujeres cabeza de familia) constan 381 vecinos.

A mediados del siglo XVI, como resulta de las relaciones de vecinos de las que luego hablaremos, la ciudad de San Cristóbal de La Laguna había llegado a la plenitud de su auge: el número de habitantes pasa de los cinco mil, cifra que persiste luego casi inalterable.

Por otra parte, la zona edificada alcanzaba ya entonces los límites en que se mantiene hasta los primeros años de nuestro siglo. El plano del ingeniero Torrioni, levantado el año 1590 y que reproducimos una vez más, lo demuestra; la describe así: es la mayor y más habitada de la isla. Tiene más de mil casas, cada una con su espacioso huerto, lleno de naranjos y otros bellísimos árboles. Está situada en una amplia y espaciosa pradera, en la cima de montes, los que prolongándose hacia la punta de Naqa por espacio de dos millas y media le forman alrededor un bellísimo y deleitable anfiteatro. Y por estar en alto, hacia el Norte, tiene muchas nieblas y lluvias y grandísimas intemperies, por los vientos septentrionales, que de lo alto continuamente la baten con sus fríos. Por esta causa, las fachadas de las casas que miran al Norte son muy húmedas y la mitad de las calles descubiertas por dicha parte está llena de yerba por la humedad que la hace brotar todo el año. Los edificios son bajos y melancólicos, pero a lo lejos, colocándose sobre una colina cercana, la ciudad resulta bastante bella, por ser las calles rectas, las casas llenas de árboles y la laguna agradable.

Aquí residen la Justicia y Regimiento, los caballeros ricos y mercaderes de España, Francia, Flandes, Inglaterra y Portugal, y entre los isleños los hay muy ricos. La ciudad tiene mil quinientos pasos de largo, mil setecientos de ancho y cinco mil seiscientos de perímetro. En la laguna se reúnen las aguas de los montes vecinos y se llena por un arroyo al Norte, vaciándose por otro que corre hacia el Levante. Tiene poco fondo y en el verano muchas veces se seca, pero es de gran utilidad para el ganado que paca a su alrededor, en gran número; esta laguna produce gran placer a los arcabuceros, por la diversidad de sus aves y animales volátiles que hay en ella, y tanto más por estar tan cerca de las casas que sin cansarse ni caminar mucho obtienen utilidad y distracción.

### RELACION DE VECINOS DE 1514

En la villa de San Cristóbal que en la isla de Tenerife en dos días del mes de octubre año del nacimiento de nuestro Salvador Jesucristo de mil quinientos e catorce años, fueron juntos en cabildo dentro en la casa del consistorio que en la dicha isla entraron juntos en cabildo el muy magnífico señor don Alonso Fernandes de Lujo, Adelantado de las islas de Canaria e Governador e Justicia mayor de las islas de Tenerife e la Palma, por la reina nuestra Señora, e el señor licenciado Cristoval de Valcarcel su teniente de gobernador, por mandado de su Alteza, e los señores Pedro de Vergara, alguacil mayor, e Guillen Castellano, Andrés Suárez Gallinato, Juan d'Armas, Fernando del Hoyo, Fernando de Llerena e Alonso de las Hias, regidores, en presencia de mi Antón de Vallejo, escrivano público del concejo.

En el qual dicho magnífico ayuntamiento, asi siendo juntos entraron en el



Ibone Fernandes, Juan d'Armas, Ibone Fernandes, Guillén de Betancor. Marcos Verde.

E luego fué fecha una copia del repartimiento de vezinos para alindiar la laqunaa, según por ella paresce, que es esta que se sigue: —E ende entran las copias.

#### LA VILLA DE ARRIBA

Guillén Castellano.—Fernando de Llerena.—Alonso de las Hijas.—Albornoz.—Juan Alvarez (portugués).—Gregorio Tabordo.—Marcos Verde.—Gonzalo de Salazar.—Ibone Fernandes y su padre.—Juan Perdomo.—Guillén de Betancor.—Bartolomé Sánchez (carretero).—Juan de Ortega.—Antón Piñero.—Alonso del Barco.—Luis de Amaya.—Fernando d'Espinar.—Francisco Martín (vequarizo).—Sebastián de Llerena.—La mujer de Castillo.—Martín de Mena.—Hernán Lopes. Juan Castellano.—Alonso Cabrera.—Juan de Cabrera.—Hernando Garavato.—Fernando del Castillo y su padre.—Juan de Armas.—Picar el viejo.—Luis de Armas.—Juan de Llerena.—Pero Fernandes de las Islas.—Gaspar Guancho.—Alonso de Bonilla.—Francisco Tacrono.—Antón Guancho.—Isabel Guancho.—Juan Guancho.—Pero.—Juan de Trujillo.

#### LA CALLE QUE VA A SAN FRANCISCO

El Señor [Adelantado].—Luis de Armas.—Pedro Párrana.—El casero de Bartolomé Benites.—Pedro Alvaras, aserrador.—Fernando del Hoyo.—Andrés Suares, reqidor.—El fraile.—El Br. Belmonte.—Gon alo Peres.—Viana Yanes, prieto.—Juan Peres, trabajador.—Cristoval Fernandes.—Brizeño.—Pedro de Veraqara.—Beatris Yanes.—Nufrio Suares.—Mari Fernandes, quancha.—Los dos hermanos zapateros.—El Br. Rodrigues.—María Mel'an su hi'a.—Jorge Baes, zapatero.—Andrés Suares de Africa.—Fernán Garcia, clérigo.—Luis Barva.—El Vicario Juan Yanes.—Juan Fernandes el viejo e sus hijos.—García Alcubillo.—Alonso de Llerena, escribano.—Miquel Martín.—Alonso Alcaraz.—Gonzalo de Córdoba, mercador.—Juan Fernandes, tendero.—García Fernandes.—Cerrilles.—Bartolomé Benites.—Francisco de Luqo.—Rafael d'Espindola.—Guillermo.—Alonso Gonzales, herrero.—Fernán Guerra e su primo Fernando.—Juan Díaz, zapatero.

#### LA CALLE DE VALLEJO

Antonio Cañamero.—Alonso de Astorga.—Barbadillo.—Juana Fernandes, qomera.—Gon alo Baes.—Alonso Ve asques y sus hijos.—Fernando Acabarcue y sus hijos.—Pedro del Obispo.—Pedro Abtajo.—El tonelero.—Su mujer de Lobe Fernandes.—Lope d'Arzeo.—Juan de Castro.—Gerónimo Valdés.—Mateo Carbón.—Jaime Joven.—Gavriel Mas.—Jaime de Santafé.

#### LA CALLE DEL MOLINO DEL VIENTO

Gonzalo Martín, vequarizo.—Juan Estévanes, mercador.—Sebastián Rodrigues.—Diego de Vargas.—Fernán García, yerno del Alcalde Mayor.—Bastián Machado.—Gonzalo de Córdoba.—Pero Fernandes, cuño de Juan Mendes.—Nicolás de Vaena.—Pero Machado.—María Díaz.—Manuel de Gibraleon y su hijo.—Juan Martín el fraile.—Juan Vázquez, su yerno.—Pedro Alvares, Juan Andrés.—Pero Martín, cantero.—Juan Luis, hijo de Luis Alvares.—Juan d'Onate, zurrador.—Pero Fernandes, hijo de Lope Alvares.—Juan de Herrera.—Luis Cantero.—Asencio Luis.—Juan Borjes.—Bastián Alfonso.—Madalena Guillén.—Gonzalo Yanes,

zapatero.—Alvaro Baes del barranco.—Fernando del Monte.—Diego de los Olivos.—Alonso Fernandes.—Pedro Alfonso.—Tomé Dias.—Martín Alonso.—Inés Alfonso.—Inés Sanches.—Pedro Yanes.—Medina, maestro.

#### LA CALLE QUE VA A STA. MARIA

Isabel Marques, mujer que fué de Gonzalo Casteñeda con sus hijos.—Alonso Rodrigues, sacristán.—Mateo Viña.—Pero Negrín e sus caseros.—Miquel Márquez.—Gonzalo del Puerto.—Antón Marques.—Miguel de las Hijas.—Gregorio Palomero.—Juand'Arcos, albardeero.—Juan Martín.—Gonzalo Martín, de Catalina Fernandes.—Antón Fernandes.—Herrera, canónigo.—Luis Sanchez, texedor.—Vasco Alvares.—Juan Rodrigues.—Juan Martines.—Fernando Gallego.—Bartolomé de Jaen. Segovia, porquero. Martín Sanches. Alonso Lopes, sabonero.—Aonso de Ribera.—Juand'Onate.—Juan Gonzales.—Rodrigo Alonso gallego, sastre.—Juan Gonzales, aserrador.—Juan Yanes.—Fernando González.—Juan Lopes.—Rodrigo d'Alcana.—Diego Fernandes.—Jordán, almocreve.—Antón de Valladolid.—Rodrigo Alonso, carretero.—Rodrigo, Carnicero.—Rodrigo Alonso, carretero.—Mary Peres.—Lancarote Gonzales.—Munio Alvares.—Ximenis.—Gonzalo Martín, carnicero.—Diego Fernandes, carnicero.—Catalina d'Aranda.—Bartolomé Gutierrez, procurador.—Diego Garcia, aguador.—Diego d'Arze.—Diego de Chaves.—El Bachiller de las Casas.—Juan Peres de Virués.—Ximón Gonzales, portugués.—Miquel del Castillo.—Sancho de Bilbao.—Juan Hagando.—Alonso d'Aroche.—Tomé de Salazar.—Juan Alfonso, aserrador.—Diego Fernandes.—Alvaro Alfonso.—Gonzalo Alfonso, carretero.—Alonso Benites.—Gonzalo Estévanes, portugués.—Jorje Sanches.—Diego Martín d'Espinar.—Cristoval Rodrigues, su cuñado.

#### CALLE DE SANCTO SPIRITUS

Berianqa, escrivano publico.—Juan Barva.—La de Juan Peres de Corroça.—Pero Gonzales, chapinero.—La de Martin Sanches, herrador.—Juan Jacome.—Castro, mercador.—Miquel Ruís.—A la Negrin, vendedora.—Alonso Marques.—Fernando Peres.—Antón de los Olivos.—Rodrigo de Xerés, mercador.—Juan de Ortega.—Portillo, el moco.—Benito, osero.—Coello, herrador.—Rodrigo Alvares.—Herrera, mercador.—El platero.—Juan.—Alonso Peres, chapinero.—Batista Batycola.—Salamanca.—Otro mercador Alonso Prieto.—Pedro de Luqo.—Jacome Ascesva y Bernaldino.—Gonzalo Yanes, espatero.—Juan Capata.—Los çapateros de Sebastian Rodrigues.—Pero Fernandes, cerrajero.—Diego de León.—Francisco Sepúlveda.—La de Batista Ascaño.—Alonso Gutierrez.—Benito Negrón.—Morales Picar.—Gonzalo Muñoz.—El bachiller Pero Fernandes.—Francisco Gomes.—Fernando Yanis.—Juan López, cerrajero.—Bas Fernandes, calderero.—Alonso de Jaen.—Trigueros.—Pablo Gallego.—Un loro que vende el vino.—Otro espadero, Alexos.—Juan Fernandes, cerrajero.—Miquel Ramiro.—Maestre Lope.—Rafael Luis.—Un pintor que mora allí.—Fernando Martín, portugués.—Juan de Xerés.—Cada mercador de casas de Ortega a una, ecebto la mujer portouesa.—Cristoval Moreno.—Fernando de la Fuente.—Diego de Raya.—Juan Perucho.—Conchado, andador.—Mendieta.—Anton Joven.—Diego Sanches, sastre.—Los çapateros que se an junto.

#### LA CALLE DE RAFAEL FONT

Juan Gonzales, herrero.—Rafael Font.—Francisco Xerés.—Juan Mendes.—Requena.—Bartolomé de Milán.—Un sastre portugués.—Diego Riquel.—Gil Marrero.—Ruy Gomes.—Alvaro Yanes.—Baisa.—Alonso Fernandes de la Fuente.—



Carrasco.—Ximón, francés.—Rodrigo Alvares, yerno de Carrasco.—Francisco de Villaiba.—Godoy, calero.—Juan d'Espino.—Pedro de Castro.—Francisco Dias, pregonero. Niculás Alvares. Leon de Lançarote.

#### LA CALLE DE RODRIGO ESCUDERO HASTA LA CALLE DE SANTA MARIA

Gil Afonso, carpintero.—Rodrigo Escudero, tiene vacas y yeguas.—Diego de Torres, tiene vacas, yeguas e bueyes.—Diego Fernandes, tiene vacas.—Francisco Machuca.—Afonso Peres, portugués.—Francisquianes, portugués, tiene vacas.—Juan Afonso, portugués, guantero.—Alonso Ramos, portugués.—Juan de Cisneros.—Alvarianes.—Ruy Dias el emperador.—Fernad Baes, portugués.—Cristoval González.—Alonso Gil.—Alonso Yanes, portugués.—Bastian e Fernando, sastre.—Constança Ferrera.—Francisco de Lucena, procurador.—Juan Baes.—Marianes.—Juan Borjes, carretero.—Juan Luis.—Fernan Baes.

#### RESUMEN POR LOS OFICIOS QUE SE CITAN EN ESTA RELACION:

Aguadores, 1; almocrebes, 1; albarderos, 1; andadores, 1; aserradores, 3; caldereros, 1; caleros, 1; canteros, 1; carniceros, 3; carpinteros, 1; cerrajeros, 7; chapineros, 2; espateros o espaderos, 2; guanteros, 1; herradores, 3; herreros, 2; maestros, 1; mercaderes, 7; loseros, 1; pintores, 1; plateros, 1; porqueros, 1; pregoneros, 1; procuradores, 3; saboneros (jaboneros), 1; sacristanes, 1; sastres, 3; tejedores, 1; tenderos, 1; vendedoras, 1; vendedores de vino, 1; trabajadores, 1; yeguarizos, 2; zapateros, 9; zurradores, 1.

#### TAZMIAS DE 1552 Y 1559

El número de habitantes de La Laguna hacia la mitad y al final del siglo XVI lo conocemos por unas tazmías—relaciones del grano existente y de personas—que hizo el Cabildo en diversos momentos, cuando la isla de Gran Canaria obtenía de los Reyes o de la Real Audiencia facultad para sacar trigo o cebada de la de Tenerife, y el Ayuntamiento, para oponerse, había de demostrar que sus existencias eran necesarias para la alimentación de sus vecinos.

Tres de ellas hemos hallado hasta ahora en el archivo municipal de La Laguna; las de 1552, 1559 y 1592.

De la primera, que se conserva en buen estado, resulta que al totalizarla, el 31 de octubre de 1552, había en la Ciudad 5.386 personas y 840 casas pobladas. La existencia de trigo era de 28.247 fanegas y de 6.768 la de cebada.

La distribución por calles es muy simple y difícilmente cabe identificar muchas de las que cita, que son las siguientes:

- “La calle de la plaza mayor, desde la esquina de Isabel Núñez”.
- “La calle de Santo Domingo, desde la casa de Juan Rodríguez a la plaza”.
- “La calle desde San Cristóbal, por donde mora Luis Mayor, hasta la villa de arriba, con sus barrios”.
- “La calle que empieza desde la casa de Alonso de Llerena hasta la cárcel”.
- “La misma calle, dende la casa del Ldo. Pereira arriba, hasta la plaza de arriba”.
- “El barrio de mi Señora de la Concepción para arriba”.
- “La calle Real (San Agustín), dende la laguna abaxo”.
- “La calle que atraviesa desde las casas de Francisco de Luno”.
- “La calle del tejat de Moreno, que va a salir a San Sebastián”.

La tazmía de 1559 se halla muy deteriorada, por haberse mojado, lo que la hace en gran parte ilegible. No obstante, puede verse que el total de habitantes

era de 5.405, y entre las calles figuran las siguientes:

- “La calle que empieza abaxo de la casa de la Concepción”.
- “La calle que empieza desde la casa de Juan Rodríguez a la plaza de San Miguel”.
- “La calle que va dende la cárcel a las casas de Fernando Moreno”.
- “La calle de Doña María hasta la casa de Negrón”.
- “La calle del Peso hasta la plaza de los Remedios”.
- “La calleja de Diego d'Arce”.
- “La calle del Duque e G<sup>o</sup> Yanes, pescador”.
- “La traviesa a la calle de Juan González Duque”.
- “La calle de Pedro de la Higuera”.
- “La traviesa de calle que sale a la del Duque”.
- “La calle que sale de la Concepción al camino”.
- “La calle dende las casas de Alonso de Llerena para abaxo hasta la plaza”.
- “Esta misma calle, dende la plaza de Nuestra Señora de los Remedios hasta la plaza Mayor”.
- “La calle de Juan Pacho y calle de la Cárcel”.
- “La plaza de San Miguel hasta la calle Real”.
- “La calle que descende desde la plaza de la Concepción... con sus callejones”.
- “La calle que va desde la plaza mayor de San Miguel”.
- “La calle dende el tejat de Moreno a San Sebastián”.
- “La calle desde la laguna al hospital”.
- “La calle de los almacenes hasta la laguna y traviesa de Juan Guerra”.
- “La calle de San Sebastián y hasta la calle Real”.

#### TAZMIA DE 1592

El Cabildo de Tenerife acordó hacerla en reunión de 7 de febrero de 1592, al solicitar Diego de Espinosa, en nombre de la Justicia y Regimiento de la isla de Gran Canaria, autorización para sacar 450 fanegas de trigo, “para lá provisión de la gente de dicha isla, que padece mucha hambre y necesidad”.

El Concejo encargó a cuatro de sus regidores, “cada uno en su cuartel”, que hiciese la “cala y cata de las personas y grano” que hubiera en la ciudad.

Enumeramos los cuarteles por el orden con que figuran en el expediente en que se conservan, y, para no alargarnos demasiado, no citamos a los vecinos con patronímicos, entonces aun más corrientes en la isla que hoy.

#### PRIMER CUARTEL

Se le nombra “Cuartel del capitán D. Juan de Cangas”, haciendo su tazmía el regidor Francisco de Alzola Vergara, ante el escribano Benito de Ortega. Parece estar delimitado, partiendo de la plaza de los Remedios, por las calles que hoy se denominan de San Juan y Capitán Brotons, aunque al citar entre las que lo forman la en que vivía Francisco de Moya, parece indicar comprendía la que así se llamó y hoy se denomina de Bencomo, pero no puede asegurarse, pues pudiera haber cambiado de nombre, quien sabe si al variar el domicilio de un Moya, o por otras razones.

#### CALLE DE LA CARRERA

Como en otro cuartel está comprendido el trozo de esta calle desde la iglesia de los Remedios—la actual Catedral—hasta la plaza del Adelantado, ha de deducirse que aquí se refiere al trozo superior de la misma vía.

Habitaban en ella 158 personas, con 53 vecinos, entre ellos 3 tundidores, 1



confitero, 2 carpinteros, 1 espartero, 2 sederos, 3 zapateros, 1 mercader, 1 sastre, 2 tonoleros, 3 laneros y 1 pichelero.

Entre sus casas: la de Alonso Márquez, Baltasar Tejera, Diego Hernández de Morales, la "del confitero", la de María González, viuda de Diego de Madrigal; Francisca Viera, mujer de Bartolomé Rodríguez Orozco; Picavete, flamenco; Pedro Blanco, Pedro Caro, Bartolomé de Villafañá, Jaques, flamenco; Cristóbal de Valderrama, Juana de Moya, mujer de Osorio; Marcos Diepa, Salvador Rivero, Pedro de Campos, Pascual Lardin, Luis de Almazán, Antonio de Balanda, Juan de Zúñiga, Pedro Antonio de Torres, Lorenzo de Aysel, Lucas González de Sosa, Esteban Martín de Llerena, Juan Colombo, Gaspar Tavares, D. Juan de Castilla, Isabel Perdomo y Martín de Alarcón.

#### CALLE DE SAN BENITO, CON SUS TRAVIESAS

Debe tratarse de la que va desde la plaza del Dr. Olivera hasta San Benito. La habitaban 134 personas, con 23 vecinos, entre ellos 1 tonolero, 1 rolero y 1 pescador.

Entre sus casas: la de las "beatas Alcorrea" y la de Margarida Silvera.

#### CALLE DE JUANA BLANCA, CON SUS TRAVIESAS

La habitaban 186 personas, con 40 vecinos, entre ellos 1 pedrero y 1 vendedora.

Entre sus casas: la de Benito de Sosa, Beatriz Téllez, "Un viejo que pide para los pobres de la calle", Pedro Baena, Rafael de Padilla, Juana Blanca, Baltasar Portillo, Juan de Llerena, María Montesino y Juan de Burgos.

#### CALLE DE LOS MESONES, DESDE LA IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCION HASTA EL CANTILLO DE JUAN DIAZ, HERRERO. DE ALLI HASTA LA CASA DE CAMPOS

Es la que luego se ha conocido con el nombre de calle de Herradores y posiblemente comprendería en este cuartel hasta la calle de San Juan.

La habitaban 274 personas, con 46 vecinos, entre ellos: 1 pescador, 3 laneros, 1 herrador, 1 espartero, 1 zapatero, 1 herrero, 1 pintor, 1 sastre, 1 sombrero y 1 mercader.

Entre sus casas: la de Francisco Martín de Alpizar, Juan Perdomo, Pedro Martel, Ana González la de Viana—la abuela materna del poeta Antonio de Viana,—Manuel Herrera, Juan Bastián de Barios, Luis Porcuna, Manuel Caravallo, Bárbara Rivera, Francisco Jordán, Bartolomé Botazo, Juan de Nis, la mujer de Moreno, pintor; Pedro Gallo y Baltasar del Campo.

#### CALLE FRONTERA DE LA PLAZA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS Y LA CALLE DONDE VIVE FRANCISCO DE MOYA, HASTA LA CASA DE FELIPE GONZALEZ

Debe tratarse de la calle de Juan de Vera y tal vez la del Capitán Brotons. La habitaban 109 personas, con 23 vecinos, entre ellos 3 vendederas, 1 tonolero y 1 oillero.

Entre sus casas: la de Luis del Castillo, Marcos Paysan, Isabel Catano, la viuda de Juan Cabeza, Francisco de Moya, la mujer del Br. Leal, "la morena, vendedera", Domingo Durán e Isabel Cordera.

#### CALLE DE JUAN DE AGUIRRE

En esta calle, que no hemos podido identificar, había 31 vecinos y 132 personas. Entre ellos 1 hortelano, 1 palomero, 1 pedrero y 1 tonolero.

Entre sus casas: la de María Rivera, Diego de Rojas, Leonor de Herrera y la de Berriel.

#### CALLE DE PEDRO MARTIN, HERRERO, HASTA LO DE NEGRON Y DE AHI DESDE LA VIÑA DE CARAVALLO HASTA EL CANTILLO DE PEDRO ANTON, CON QUE SE ACABA EL CUARTEL

En esta calle, que tampoco hemos podido identificar, había 26 vecinos y 128 personas. Entre ellos 1 herrero, 1 tonolero y 1 cabuquero.

Entre sus casas: las de Bartolomé de Cabrera, Manuel Díaz Tinoco, la de Forte, Diego de Morales y la Trujilla.

#### SEGUNDO CUARTEL

Lo describe en estos términos: "Cuartel desde la esquina de la casa de Castañón hasta San Francisco", haciendo su tzmía el regidor Cristóbal Trujillo de la Coba, ante el escribano Baltasar Hernández. Parece estar delimitado por la calle real—San Agustín—y de Juan de Vera. La principal duda se plantea con la que llama calle del Olivo, nombre con el que fué conocida hasta hace pocos años la actual de Núñez de la Peña, pero nos inclinamos a creer que en 1592 se le daba tal denominación a la luego llamada de los Alamos, pues en otro caso no se ajusta a la propia descripción del cuartel.

#### CALLE TRASERA DE LA CASA DE CASTAÑON A LAS LAGUNAS

Parece probable fuese ésta la luego llamada de Juan de Vera. Habitaban en ella 77 personas, con 15 vecinos, entre ellos: 1 mercader, 2 zapateros y 1 alquacil.

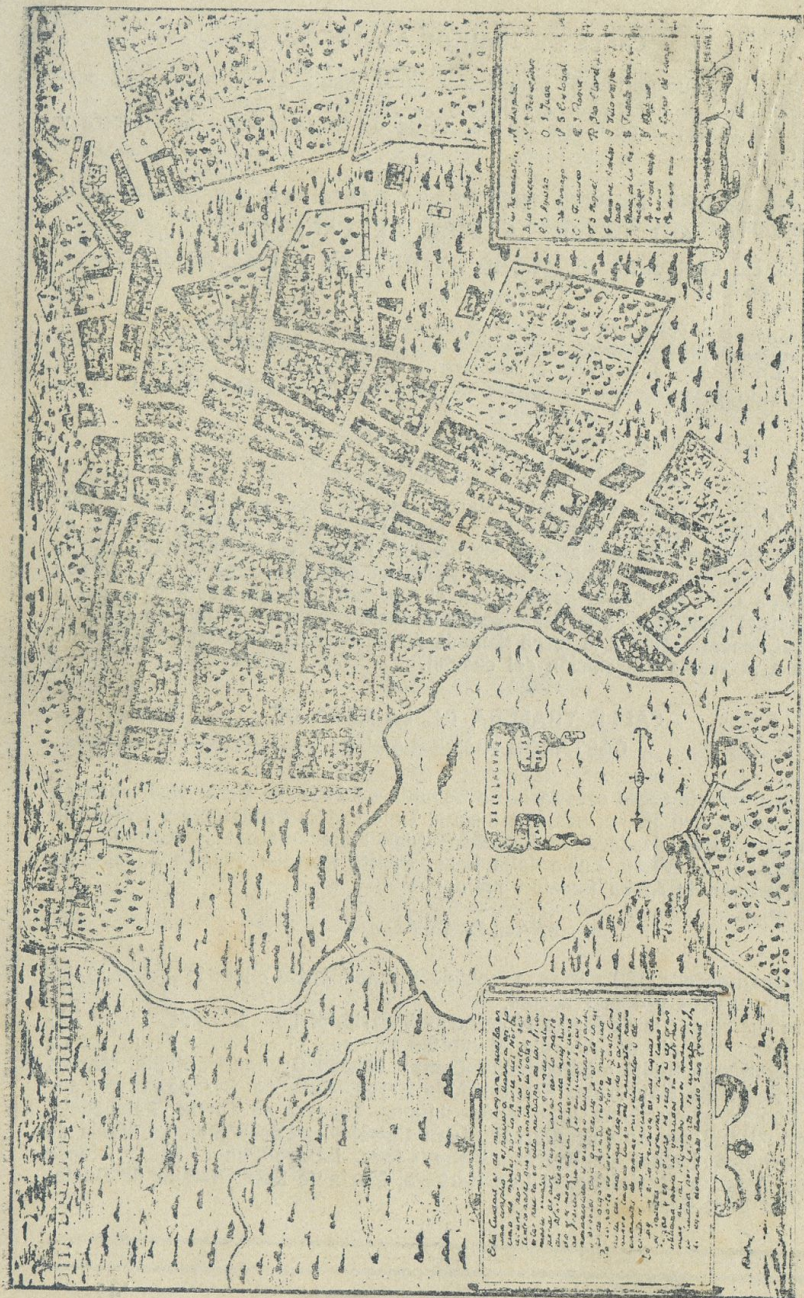
Entre sus casas: la de Juan Castañón, Juan Fiesco, Sebastián Hurtado, Catalina Viera, el Dr. Viera, Luisa de la Rosa, Benita Norman, Florián Borges, las Lucenas, y Lope de Azoca Recalde, regidor.

#### CALLE REAL

Habitaban en ella 320 personas, con 47 vecinos, entre ellos: 2 sastres, 1 herrador, 2 zapateros y 4 mercaderes.

Entre sus casas: la de María Heredia, el Vicario, el Ldo. Estrada, Lucas Rodríguez Sarmiento, el Ldo. Arévalo, el capitán Campos, el escribano Francisco de Mesa, el escribano Rodrigo Sánchez del Campo, Miguel Grimón Ventrilla, Marcos Grimón, Pedro de Navarrete, Francisco de Zerpa, Catalina Lozano, el regidor Alonso Guerra, el escribano Juan Núñez Jáimez, Teodora de Torres, Palenzuela, Francisco Pita, Juan Ruiz de Alarcón, Juan Camejo, el Ldo. Perdomo, María de Salas, Cornilles, Leonor de Herrera, Jofre López, Lázaro Fonta, Pedro Afonso Mazuelos, Argenta Justiniano, el Ldo Herbera, María de Sosa, Nicolás de Bustamante y el Ldo. Boza.





Piano de La Laguna, levantado en 1590 por Torriani, ingeniero enviado por Felipe II para estudiar la fortificación de la Isla.

#### CALLE DEL OLIVO, DESDE MONTIEL

Habitaban en ella 515 personas, con 92 vecinos, entre ellos: 1 alguacil, 1 tonolero, 3 labradores, 1 lanero, 1 trabajador, 1 batanero y 1 zapatero.

Entre sus casas: a de Luis Hernández Hidaigo, Escolástica de los Olivos, María de los Olivos mujer de Juan de la Vega, Nicolás de Cala, "la beata López", Vallejo de Contreras, Gaspar Moreno, D.<sup>a</sup> Francisca Reales, Rodrigo Leal, Francisca de Silva, el Ldo. Xuárez, Domingo de Mora, Lorenza de Vera, Ana de Medina, Baltasar de Armas, D.<sup>a</sup> María del Castillo, Baltasar de Funes, "la bea'a del Valle", Juan Freyle, D.<sup>a</sup> Isabel de Fraga, Cristóbal de Medina, Andrés Guillardín, Juan de Campos, María Camejo y Juan de Hemerando.

#### CALLE DEL BORDON

Habitaban en esta calle, que no hemos podido identificar, 158 personas, con 33 vecinos, entre ellos: 1 trabajador y 1 maestro del agua.

Entre sus casas: la de Leandro Machado, Gonzalo Márquez, Isabel de Medina, Duarte González y Juan Fonte.

#### CALLE DEL PINO

La habitaban 453 personas, con 79 vecinos, entre ellos: 1 trabajador, 1 labrador, 1 tonolero y 1 montaraz.

Entre sus casas: la de Calzadilla, Francisco del Valle, Delgado, Alonso de Llerena, Domingo Riquel, Fabiana Marrero, Isabel de Santa María, Miguel Jerónimo de Ayala, Ginesca de Viera. Juan de Abarca. Inés Cansina, Juan y María Luzardo, Alonso Becerril, el escribano del Concejo Simón de Asoca, el escribano de Registros Juan de Vega, Bartolomé Enríquez, Esteban de Mederos, Olaya Fonte, el regidor Luis Fiesco, Francisco Fiesco, Leandro de Mederos, Luisa de Cala, Francisco de Montesa, María de Mederos, Pedro de Milán, Amaro Borges, Domingo del Valle, las de Nava, Juan del Valle, Juana de Lugo, Baltasar Hernández de la Guardia, el regidor Pedro Soler, Juana Medina, Elvira Delgado, la Cardosa y las Guzmanas.

#### CALLE DE GUERRA

En esta calle, hoy llamada de Nava Grimón, habitaban 75 personas, con 12 vecinos, sin que ninguno figure con oficio.

Entre sus casas: la de Necomedio Guerra, Gaspar de Ocampo, Gonzalo Hernández Tabares, Luis Hernández Tabares, D.<sup>a</sup> Beatriz, Francisco de Mesa, Manuel del Valle, Francisco Anriquez, la de Espinal y la de D.<sup>a</sup> Magdalena.

#### TERCER CUARTEL

Hizo la tasmía el renidor don Luis de Castilla, ante el escribano Lucas Rodríguez Sarmiento. Ni da nombre al cuartel, ni lo describe, ni señala cuáles fueran sus calles. Por exclusión, parece comprender las situadas entre las calles de Juan de Vera y Capitán Brotons, hasta la Concepción.

Lo habitaban 857 personas, con 142 vecinos, entre ellos: 1 sedero, 3 tonoleros, 1 piloto, 2 sastres, 2 vendederas, 1 carpintero, 1 padrero, 9 trabajadores, 1 tejero, 1 mareante, 4 zapateros, 2 sombrereros, 7 laneros, 1 herrero, 1 medidor, 1 violero, 1 cedacero, 1 hortelano, 1 zurrador, 1 curtidor, 1 aserrador, 1 latonero y un albañil.



Entre sus casas: la de Andrés de Morales, el beneficiado Baena, Catalina de Murcia, mujer de Pedro Hernández Lordelo; Hernán Rodríguez, de color prieto, sastre; Agustín de Vargas, Miguel de Alcántara, el beneficiado Juan Rodríguez, Francisco de Alarcón, Marcos Carrillo de Albornoz, Mencía de Cabrera, Inés de Morales, mujer de Juan Perdomo; Lucas de Betancor, Jusepe Rodríguez, Lucía de Samarinas, Antón Lorenzo de Torres, María Herrera, Beatriz Perera, Bastian de Baena, Isabel Guerra, viuda; Gonzalo Rivero, Pedro de Sosa, Juan de Herrera, María Valenzuela, Beatriz de Vargas, mujer de Cristóbal Joven; la viuda de Juan de Soria; D.<sup>a</sup> Petronila y D.<sup>a</sup> Lorenza de Aguirre; Pedro de Alarcón, Isabel de Salas, Juan Bautista Riberol, Martín Cabeza, Gaspar López, prioste del Hospital; María de Ayala, Cristóbal de Arocha, Rodrigo Álvarez Milán, María de Torres, Juan Martín, yerno de Pedro de Torres; Bernaldo Rizo, Simón de Ledesma, Juana de Torres, Ana Perdomo, Juan de Cubas, Jusepe Figueroa, Juan Marrero, el beneficiado Manuel López, María Perdomo Pimentel, Diego Martín Marrero, Leonor de San Agustín, beata; D.<sup>a</sup> Isabel de Figueroa, Malgarida de Ortega, y el regidor Bernardino Justiniano

#### CUARTO CUARTEL

Parece estar limitado por las calles de Bencomo y San Juan. Hizo la tasmía el regidor y capitán Francisco de Rojas, ante el escribano Mateo Alvarez de Sepúlveda.

#### CALLE QUE SALE DENDE LA PLAZA DE LOS REMEDIOS, HASTA LA CASA DE NEGRON, POR UN LADO DE LA DICHA CALLE

La habitaban 124 personas, con 22 vecinos, entre ellos: 1 sastre, 1 trabajador, 1 criador, 2 pescadores y 1 carbonero.

Entre sus casas: la de la Perera, Gaspar Tejera, Juan Gómez de Cañizales, Pedro Hernández de la Zarza, Gaspar de Sosa y Francisco Melián.

#### CALLE DE JUAN ORTIZ, CON LA TRAVIESA DEL JUEGO DE LA BOLA

Habitaban esta calle, al parecer la de San Juan, 159 personas, con 33 vecinos, entre ellos, 1 lanero, 9 pescadores, 1 palomero, 2 trabajadores, 1 almocrebe, 1 cantero y 1 albañí.

Entre sus casas: la de Juan Carrillo, Iñigo Verde, Cristóbal de Salas, Francisco González Medina, Antonio González Damasco, Isabel de Párraga e Isabel de Sequera.

#### CALLE DE LA DE ROJAS, CON SU TRAVIESA

Habitaban en esta calle,—la de Herradores desde la de Juan de Vera hacia la plaza de San Cristóbal—, 125 personas, con 18 vecinos, entre ellos: 1 mesonero, 1 herrero, un calderero y 1 curtidor.

Entre sus casas: la de María de Cabrera, el escribano Alonso Cabrera de Rojas, Juan de Olivera, Simón de Valdés, doña Leonor Rodríguez, Luis Carrillo de Albornoz, María Guzmán, Diego de Monsalve, Isabela de Cabrera, María Mirabal y Antolín Corchilla.

#### CALLE DE TRISTAN DE HEMERANDO, DENDE LA PLAZA DEL ADELANTADO Y EL TANQUE E SUS TRAVIESAS, HASTA LA VUELTA DE LA DICHA PLAZA

Habitaban esta calle—la actual del Consistorio y plaza de San Cristóbal—

299 personas, con 55 vecinos, entre ellos 1 albañí, 1 sastre, 1 tabernero, 1 trabajador, 1 zapatero, 1 carbonero, 1 pescador, 1 aserrador y un traguero.

Entre sus casas: la de Luis Horozco de Santa Cruz, el Dr. Lucena, Diego de Sabalia, Alonso Hernández de Lugo, el escribano Juan de Mesa, Angela de Arguijo, Gonzalo Machado, Diego Verdugo, Marcos Hernández Cansado, Blas Hernández de la Mota, Pedro de Godoy, Juan de Ocampo, Domenigo Rizo, Juan Farraz, Luis Leal, Diego Hernández Bendabazos, Francisco Santos, Francisco de Morales y Francisco Tejera.

#### CALLE QUE LLAMAN DE PEDRO DIAZ PARIENTE E BALTASAR NUÑEZ

Habitaban en esta calle, que aún conserva el segundo de estos nombres, 73 personas, con 15 vecinos, entre ellos: 3 pescadores, 1 ovejero, 1 carretero, 1 trabajador y 1 zapatero.

Entre sus casas: la de Gaspar Núñez, hijo de Baltasar Núñez; Salvador Díaz Moreno y Hernán González Casañas.

#### CALLE DE BARTOLOME JOVEN HASTA LAS CASAS DE MARGALLO

Habitaban en esta calle 98 personas, con 19 vecinos, entre ellos: 1 aserrador, 2 pescadores y 1 montero.

Entre sus casas: la de Pedro Martín Godoy, Baltasar González Fiesco, Martín de Godoy, Andrés González Guillardin, Francisco de Ledesma y Juan Trujillo.

#### CALLE DE SANTO DOMINGO, CON LA TRAVIESA DE GASPAR DIAZ

Habitaban en esta calle, 120 personas, con 19 vecinos, entre ellos: 2 carreteros, 2 pescadores, 1 labrador, 1 aluacil, 1 carpintero y 1 marchante.

Entre sus casas: la de Luis Cabral, Salvador Martín Godoy, Juan de Castro, el escribano Meteo Alvarez de Sepúlveda, el escribano de entregas Cristóbal Rodríguez, Tomasina Fonte e Luis de San Martín Cabrera, su yerno; Jorge Grimón, Salvador Maldonado y Juan Benitez de Figueroa.

#### PLAZA DEL ADELANTADO

La habitaban 148 personas, con 16 vecinos, entre ellos un tabernero.

Entre sus casas: la del Sr. Corregidor; Alonso de la Guerra, Diego Benítez, el regidor Hernando del Hoyo, Juan de Alzola, el Br. Moreno, Ana Machado, Malgarida González, beata; el regidor Francisco de Alzola Vergara, Hernando Esteban Guerra, el regidor Alonso de Cabrera y Lucas de Hemerando.

#### LA UNA HAZERA DE LA CALLE DE ESPINOSA HASTA LOS REMEDIOS Y SUS TRAVIESAS

Habitaban en esta calle, que pudiera ser la de Bencomo, 126 personas, con 17 vecinos, entre ellos: 2 sederos, 1 carpintero y 1 tonelero.

Entre sus casas: la de Luis de Espinosa, el Ldo. Romero, Hernán Martín Navarro, Inés de Clavijo, Hernando de Llerena, Pedro de Villarreal, Juan Clavijo, Lucrecia Huque, Villalobos, viuda; Cascarrabias, sus vecinas; y las emparedadas.



### CALLE DE LA CAZA

La habitaban 171 personas, con 29 vecinos, entre ellos: 1 cerrajero, 1 pelotero, 1 mercader, 1 tornero, 1 carpintero, 1 zurrador, 1 tonolero, 1 guantero, 3 zapateros, 2 sederos y 1 sastre.

Entre sus casas: la de Levino Apolonio, Pedro Soler, las hijas de Juan de Vega, el escribano Juan de Anchieta, Lucrecia Perera, Pedro Anriquez, el regidor Bernardo Justiniano, Isabel y Alonso de Paz y María de Vergara.

### CALLE DENDE LAS CASAS DE LA GÖBERNACION HASTA LA PLAZA DE LOS REMEDIOS

Habitaban esta calle—el trozo inferior de la de la Carrera—182 personas, con 26 vecinos, entre ellos: 5 sastres, 1 cerrajero, 2 carpinteros, 1 calderero, 1 espadero y 1 sombrerero.

Entre sus casas: la del ginovés Francisco Bautista, el Juez de Registros Ldo. Liaño, el regidor Juan de Herrera, Melchor de Sanabria, Antonio del Aguila, el escribano Benito de Ortega, el regidor Gaspar de Soria, el Ldo. Flamenco, Juana de Hemerando, Magdalena de Lugo, el sargento mayor Jerónimo de Saavedra, Lorenzo de Salmerón, Mencía de Cabrera, el regidor Diego Pérez Cabreas, el escribano Alonso Gallegos, Bento Lobo y Melchor de Zamora.

### CALLE DE LUIS MENDEZ

Habitaban esta calle, no identificada, 101 personas, con 21 vecinos, entre ellos: 1 sastre y 1 aserrador.

Entre sus casas: la del Sr. Teniente Dr. Francisco Lerçaro, María de Paz, Rodrigo Seviles, Ana Hernández del Alfague, Juan Francés, Domingo y Juan González, palmeses; Nicolás de Betancor, Francisca Rizo y Antonia Montero.

Total de personas: 5.302.

### RESUMEN DE LA TAZMIA DE 1592

Total de casas pobladas: 952.

Total de trigo existente: 3.945 fanegas.

Profesiones y oficios, total: Albañiles, 3; alguaciles, 3; almocreves, 1; bataneros, 1; aserradores, 4; cabuqueros, 1; caldereros, 2; canteros, 1; carpinteros, 8; carboneros, 2; carreteros, 3; confiteros, 1; criadores, 1; espaderos, 2; fragueros, 1; cedaceros, 1; cerrajeros, 12; curtidores, 2; quanteros, 1; herradores, 1; herreros, 4; labradores, 6; laneros, 15; latoneros, 1; maestros de agua, 1; marchantes, 1; mareantes, 1; medidores, 1; mesoneros, 1; mercaderes, 8; monteros, 1; olleros, 1; ovejeros, 1; palomeros, 2; pedreros, 2; peloteros, 1; picheleros, 1; pintores, 1; sastres, 14; sederos, 7; sombrereros, 5; taberneros, 2; tejeros, 1; tonoleros, 12; trabajadores, 17; torneros, 1; tundidores, 3; vendederas, 5; violeros, 1; zapateros, 18; zurradores, 2.

\* \* \*

La población de la Ciudad se mantiene estacionaria en las siguientes centurias, en gran parte debido a la constante emigración a América hasta que inicia, casi en nuestros días, nuevo y vigoroso desarrollo. Su población de hecho, en 31 de Diciembre de 1948, era de 39.971 habitantes y aquella laguna que hace tres siglos y medio, era encanto de cazadores, es hoy bello lugar donde la Ciudad se ha extendido, en medio de una sinfonía de verdes.

# I. C. I. E. S. A.

INDUSTRIAS CANARIAS IMPORTACION - EXPORTACION S. A.

ALFARO, 11

APARTADO, 228

TELEFONOS 3890 y 3891

## Santa Cruz de Tenerife

Almacenistas de maderas, materiales de construcción de todas clases, loza sanitaria, cales, ingredientes y fertilizantes, víveres y coloniales, cereales, harinas, perfumería y tejidos, automóviles, cubiertas y accesorios, máquinas y herramientas, etc., etc.

### DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE LAS SIGUIENTES CASAS:

S. A. F. E. Neumáticos Michelin.

Orbea y Compañía, S. en C. (Fábrica de Bicicletas).

Fábrica de Contadores de Agua DELAUNET.

Super Gyps Isart, S. A. (Fábrica de Yesos).

Sociedad Española de Automóviles CITROEN.

C. C. Wakefield & Co. Ltd. (Aceite lubricante CASTROL.

A/S Dalen Portland-Cementfabrik, de Noruega.

Seiberling Rubber Export Company, Akron, Ohio (EE. UU.)

Diamond T Car Company, de Chicago (camiones).

International General Electric Company (Aparatos de radio), etc., etc.

Agentes en esta Provincia  
de la importante Compañía inglesa de Seguros

SUN INSURANCE OFFICE LIMITED



# Hardisson Hermanos

CASA FUNDADA EN 1842

SANTA CRUZ DE TENERIFE

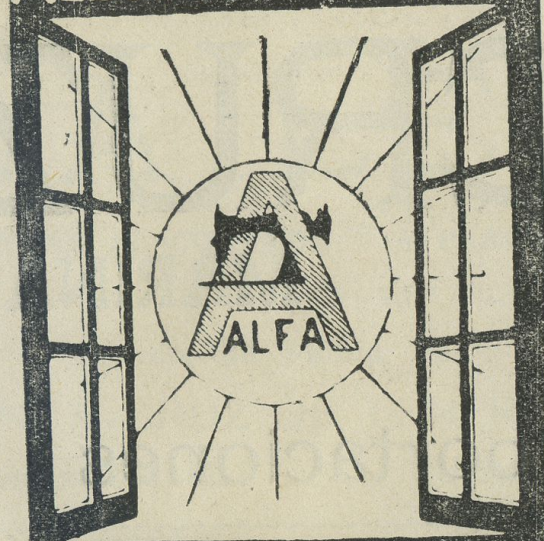
CALLE DE VILLALBA HERVAS, 5

Teléfonos 3935 y 2115

Consignatarios de Buques  
y Comisarios de Averías  
de numerosas Compañías  
Nacionales y Extranjeras



ALEGRÍA DEL HOGAR...



MAQUINAS DE COSER

**ALFA S.A.**

## Exposición y Venta

al contado y a plazos

Valentín Sanz, 39 (Plaza del Principe)

Teléfono 3250

SANTA CRUZ DE TENERIFE



CASA

CRUZ

MARINA 3

Exportaciones

e

Importaciones

Teléfonos { Oficina: 3009, 1100  
Depósito: 3409

Santa Cruz de Tenerife

*Almacenes*

SÁILER

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

EXPOSICION PERMANENTE

Rambla de Pulido, 33

SANTA CRUZ DE TENERIFE

Telegramas: SAILER

Teléfono 3300

A H O R R A

y deposita tus economías en la

Caja General de Ahorros y Monte de Piedad

DE

SANTA CRUZ DE TENERIFE

Capital de imponentes en 31 de Julio de 1949.

pesetas 85.522.687'86

SUCURSALES EN

LA LAGUNA  
OROTAVA  
ICOD  
GÜIMAR



ALMACEN DE COMESTIBLES  
DE  
ACOSTA MONJE

HERRADORES, 95 :: TELEFONO 9422

LA LAGUNA

Visite este Almacén y saldrá altamente  
satisfecho. Gran variedad en artículos de  
la Argentina y del país: Salchichones,  
jamón, mortadela, mermeladas de todas  
clases, queso, galletas surtidas, así como  
gran cantidad de víveres finos.



ANTES DE HACER SUS COMPRAS

VISITE ESTE MAGNIFICO ALMACEN

Y QUEDARA VD. VERDADERAMENTE

COMPLACIDO.

¡NO DEJE DE HACERLO!

Alvaro Rodríguez López y Hno. S.L.

Armadores y  
Consignatarios  
de Buques

Fabricas de  
Conservas

Avenida de Cuba, 12

Teléfono \*1290

SANTA CRUZ DE TENERIFE



# Transportes de Tenerife

SOCIEDAD LIMITADA

Servicios regulares de autobuses a todos los pueblos de la Isla, por las carreteras Norte y Sur

SERVICIOS ESPECIALES DE EXCURSIONES Y TURISMO

Oficina: Marina, 11.

Teléfono núm. 1603

SANTA CRUZ DE TENERIFE

ISLAS CANARIAS

# AVIACION Y COMERCIO S. A.

SERVICIO DE PASAJE Y CARGA ENTRE LAS

PRINCIPALES CAPITALAS DE LA PENINSULA,

TENERIFE, LAS PALMAS Y GUINEA.

PARA INFORMES Y RESERVA DE BILLETES:



AVIACION Y COMERCIO S.A.

Delegación: Candelaria, 31 — Telf. 3440  
SANTA CRUZ DE TENERIFE



# Sixto M. Machado y Cía. Ltda.

IMPORTADORES DE FRUTOS EN INGLATERRA

Casa Central: Long Acre 46/49 Covent Garden - Londres

EXPORTADORES DE TOMATES, PLATANOS, PATATAS, CEBOLLINOS

OFICINAS EN CANARIAS:

TENERIFE:

Calle de la Marina núm. 31  
Apartado de Correos núm. 143  
Teléfono 2427

Telegramas: TIOPINO

LAS PALMAS:

Calle León y Castillo núm. 495  
Apartado de Correos núm. 413  
Teléfono 1983

Telegramas: TIOPINO

# PELETERIA

Modelos exclusivos  
constantemente renovados

## Vda. de José Suárez y González

CASA FUNDADA EN 1886

LA LAGUNA - Sol y Ortega, 3, 5 y 7 (Esquina a San Agustín) - Teléfono 9824

## BAZAR

Loza, Cristalería, Aluminio, Guchillería, Alfombras, Bolsos para señora, Objetos de piel, Lámparas, Artículos para la casa, Gran variedad de objetos para regalos.



**J. ANTONIO PEREZ CAMPOS**  
SUCESOR DE PEDRO PEREZ DELGADO

**COSECHERO — ◆ — EXPORTADOR**

Especialidad: Tomates, Patatas, Plátanos  
Cebollinos "Amarillo puro" y "Crystal Wax"



Casa central: GÜIMAR - Teléfono 64

Sucursal: SANTA CRUZ DE TENERIFE

San Francisco, 25 - Teléfono 3054

**CABALLERO**



**COGNAC DECANO  
CABALLERO**

**PUERTO DE SANTA MARIA**